

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 139 (1994)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ETH ZÜRICH

31. Okt. 1994

BIBLIOTHEK

Les risques d'un langage «châtré» (1)

«Les coups portés par une épée guérissent aisément, il n'en va pas de même des blessures de la langue.»

Richelieu, *Testament politique*

et les conversations quotidiennes. N'avez-vous jamais entendu nos étudiants?

Malgré les prophéties de gourous «mal-entendants et mal-voyants», qui parlaient de libération et d'interdiction absolue d'interdire, de clercs qui développaient une «théologie de la libération», nos sociétés occidentales, hormis les interdits traditionnels concernant le sexe, la religion, l'autorité et la défense, continuent à respecter d'éternels tabous (argent, maladie, mort), après en avoir inventé quelques nouveaux.

Les Américains branchés utilisent l'expression «politically correct» pour désigner l'art de choisir ses mots, de manière à ne pas froisser une minorité quelle qu'elle soit. Le droit à la différence n'est-il pas devenu sacré? En français, on pourrait traduire librement la formule par art de parler pour ne pas dire ou par souci malsain et hypocrite d'auto-censure à des fins de bonne conscience sociale. On affecte de croire que les mots guérissent les maux...¹

Le «brutalisme», voilà une façon très suspecte de dire les choses telles qu'elles sont: un chat, non un «félin domestique», un noir, non un «black», un(e) homosexuel(le), non un(e) «gai(e)» (par refus d'exclusion, le «y» tend à disparaître). Ne rions plus de la langue de bois chère aux dictatures totalitaires communistes! L'épidémie, née aux Etats-Unis, a gagné la France, peut-être l'Europe, et fait des ravages en Suisse, alors que la vulgarité et les termes scatologiques s'étalement dans les journaux

Est prohibé tout ce qui se rattache, de près ou de loin, à la notion d'exclusion ethnique, raciale, d'exclusion pour cause de «non-conformité». Les gens branchés excluent d'exclure, en paroles du moins. Le racisme passe pour l'injustice absolue, le mal par excellence. Qui veut passer pour «correct» ne parle pas de race mais d'ethnie, même si le sens de ce terme est différent. En lieu et place de juif,

¹ La plupart des exemples cités proviennent de l'essai de Pierre Merle, *Lexique du français tabou*. Paris, Seuil, 1993.

Sommaire

RMS/Octobre 1994

	Pages
Editorial	
Les risques d'un langage «châtré» (1)	3
Armée 95	
L'exercice «FUTURO 94» du corps d'armée de campagne 1	6
Opinion	
Aux obnubilés de la non-menace	
Col EMG P. Ducotterd	13
Questions juridiques	
L'objection de conscience	
F. Chappuis	14
Stratégie	
Stratégies d'hier et d'aujourd'hui	
A. Collet	19
Dossier «Yougoslavie»	
L'avenir du Kosovo	
L. Matic	25
Armées étrangères	
L'infanterie de marine roumaine	
G. Rivet	30
Sociologie	
Les enfants dans la guerre au XX ^e siècle (2)	
J.-P. Gaume	34
Musées	
Le Musée royal de l'Armée	
M. De Muelenaere	41
Idées de lecture	
Histoire contemporaine du Maghreb	
Lt col D. Pedrazzini	44
Revue des revues	
S. Curtenaz et F. Masson	45